



## КЛАССИФИКАЦИЯ ЭПИТЕТОВ

Мамаджанова Мафтуна Уктамовна

ФГУ, магистр, 2-курс

<https://doi.org/10.5281/zenodo.5918816>

**Аннотация:** В этой статье обсуждается классификацию эпитетов, лексическое значение слова «эпитет», его происхождение и использование.

**Ключевые слова :** Эпитет, Афина, *fidus*, антономасия, традиционные эпитеты, фразеологические сочетания.

В этой статье рассмотрим классификацию эпитетов, которую предложил И.Р. Гальперин. Классификация основана на трёх принципах:

1. По принципу закреплённости-не закреплённости эпитеты делятся на языковые (*language epithets*) и речевые (*speech epithets*);

2. По морфолого-синтаксическому выражению классификация выделяет ряд структурных моделей эпитета в современном английском языке;

3. По семантическому принципу эпитеты делятся на ассоциированные и неассоциированные, которые добавляют к характеристике предмета черты неожиданные, внутренне ему не присущие и поражающие воображение читателя своей неожиданностью.

Языковые и речевые эпитеты

По И.Р. Гальперину, на языковые и речевые подразделяются эпитеты в зависимости от отношений между эпитетом и словом, к которому он относится. К языковым он относит эпитеты в словосочетаниях, ставших литературными клише, которые в готовом виде воспроизводятся в речи, так называемые фиксированные (*fixed*) эпитеты, например, *close friendship* – «тесная дружба», *deep feeling* – «глубокое чувство».

При изучении индивидуального стиля писателя и рассматриваются традиционные эпитеты (т.е. эпитеты, характерные для какого-либо литературного жанра или направления).

Речевыми являются оригинальные эпитеты, созданные специально для данного произведения. В качестве примеров речевых эпитетов И.Р. Гальперин приводит словосочетания *slavish knees* – «раболепные колени».

Структурные типы эпитета

Анализ композиционной структуры эпитетов и их морфолого-синтаксического выражения позволяет выделить и описать ряд структурных моделей эпитета, характерных для языка английской художественной литературы.

1) Наиболее частой представляется модель, в которой эпитет



выражен прилагательным в препозиции: A+N. Прилагательное может быть простым, например, *pearly beauty* – «жемчужная красота», и сложным *owl-like eyes* – «совиные глаза», *golden-haired baby* – «девушка с золотыми волосами». Нужно отметить, что простое прилагательное может употребляться в одной из степеней сравнения, однако чаще в качестве эпитета используются прилагательные в превосходной степени, например, *the sweetest little moustache* – «небольшие милейшие усы». Эпитеты, выраженные сложными прилагательными, обычно называют сложными эпитетами. Следует сказать, что, по мнению ряда исследователей, сложные прилагательные с суффиксом *-ed*, например, *flat-cheeked*, *mild-eyed* наиболее распространены в английском языке, встречаются на различных уровнях словарного состава и входят во фразеологические сочетания.

Сложные прилагательные, построенные с использованием слова *like*, передают идею подобия, например, *ribbon-like snake* «похожая на ленту змея», *a small, bird-like head* «маленькая, похожая на птичью голова». Имеются также сложные прилагательные, сравнение в которых выражено без помощи формальных показателей, например, *see-deep grave* «глубокая, как море могила».

2) Следующая по распространённости модель, в которой эпитет выражен причастием, *Participle+N*. Эпитет может быть выражен: причастием настоящего времени (*crackling fire* «потрескивающий огонь»), причастием прошедшего времени (*a screwed-up smile* «кривая улыбка»).

3) В роли эпитета может выступать существительное, употреблённое в функции определения, *N+N*. Эпитет может быть выражен нарицательным существительным: - в общем падеже, например, *a giant tree* «гигантское дерево»; - в притяжательном падеже, например, *clown's smile* «клоунская улыбка»; - существительное в *of-phrase*, например, *a shadow of a smile* «тень улыбки»; *a man of courage* «мужественный человек».

Эпитет, состоящий из двух существительных, объединённых в *of-phrase*, И.Р. Гальперин называет “*reversed epithet*” «обратным эпитетом». В этой конструкции эпитет заключен не в грамматическом определении, а в определенном, т.е. эпитетом является существительное с предлогом *of*.

Эпитет может быть выражен именем собственным в общем или в притяжательном падеже, например, *her Gioconda smile* «её улыбка Джоконды»; *a shadowy little man, with Murillo eyes* «мрачный человечек с глазами с полотен Мурильо»; *his loud Titan's laugh* «его громкий смех



Титана»

4) В качестве эпитета могут употребляться словосочетания и целые предложения, стягиваемые в одно слово с помощью дефисов. И.Р. Гальперин предлагает для этого структурного типа эпитета термин фразовый эпитет (phrase epithet). Например, He had dark spectacles, puffy cheeks and a tell-me-my-good-man way talking, «Он был в тёмных очках, с одутловатыми щеками и с доверительной манерой разговора».

Заметим, что фразовые эпитеты почти всегда являются речевыми, созданными специально для данного контекста, на данный случай. В самом деле, у писателя возникает необходимость создать фразовый эпитет, когда является потребность точно определить признак, для обозначения которого в языке нет отдельного слова.

В отличие от простых и сложных эпитетов, выраженных простыми и сложными прилагательными, причастием, фразовые эпитеты всегда помещаются перед тем существительным, к которому они относятся.

5) Ещё одной моделью эпитета, характерной для языка художественной литературы, является эпитет, выраженный наречием при прилагательном, модель Adv.+A, например, her eyebrows were boldly black «её брови были нагло тёмными».

### 1.3 Классификация по семантическому принципу

По семантическому принципу эпитеты подразделяются на ассоциированные и неассоциированные.

1) Ассоциированными называются эпитеты, указывающие на такие признаки предмета, которые присущи ему по самой его природе, например, dark forest «тёмный лес».

Употребляя тот или иной ассоциированный эпитет, писатель выбирает из многих признаков, присущих предмету или явлению, тот один, который представляется ему наиболее существенным, и выдвигает его на первый план, привлекая к нему внимание читателя и отражая в самом выборе того или иного признака своё субъективное отношение к предмету.

2) Неассоциированные эпитеты характеризуют предмет, добавляя ему сходство, которое может быть присуще ему только в конкретных обстоятельствах. Например, sullen earth «угрюмая земля», voiceless sands «безмолвные пески».

Анализ смыслового содержания неассоциированных эпитетов позволяет разделить их на две большие группы – образные, т.е. такие, в основе которых лежит какой-либо зрительный, звуковой, тактильный и т.п.



образ, и безобразные.

а) Образные эпитеты

Образные эпитеты, в свою очередь, можно разделить на несколько групп в зависимости от того, какой семантический процесс лежит в их основе. Мы выделяем четыре группы образных эпитетов:

1. метафорические эпитеты (основаны на взаимодействии предметно-логического и контекстуального значений слова.)

2. сравнительные эпитеты (основаны на сравнении, представляют собой обычно сложные прилагательные с элементом -like)

3. синестетические эпитеты (образность основана на явлении, известном в психологии под названием синестезии; явление синестезии не могло не найти отражения в языке художественной литературы. Чаще всего встречается синестетическая метафора и синестетический эпитет.)

4. звукообразные эпитеты (выделяются три разновидности эпитетов: звукоподражательные, аллитерирующие, звукосимволические.)

б) Безобразные эпитеты

Среди безобразных эпитетов также можно выделить несколько групп в зависимости от характера взаимодействия значений определения и определяемого. Выделяются четыре группы безобразных эпитетов:

1. перенесенные эпитеты (прилагательное, логически определяющее какое-либо слово, занимает синтаксическую позицию определения при другом слове, связанном с первым какими-либо отношениями метонимического типа)

2. оксюморонные эпитеты (значение которых прямо противоположно значению определяемых ими слов)

3. гиперболические эпитеты (в основе таких эпитетов лежит тот же процесс, что и в основе стилистического приёма гиперболы, - чрезмерное преувеличение степени какого-либо признака, присущего определяемому предмету)

4. антономасийные эпитеты (представляют собой либо существительное (имя собственное, называющее какое-либо широко известное историческое лицо, или персонаж из мифологии, или литературного героя), либо прилагательное, образованное от такого существительного).





**Список литературы:**

1. Лидделл Генри Джордж, Скотт Роберт. Эпитеты. Греко-английский лексикон. Perseus.Tufts.edu.
2. Херцфельд Майкл (2016). Культурная близость: социальная поэтика и реальная жизнь государств, обществ и институтов. Рутледж. п. 73. ISBN 978-1-317-29755-0.
3. Мансер Мартин Х. (2007). Руководство Good Word (6-е изд.). A&C Black. п. 147. ISBN 978-0-7136-7759-1.
4. Фаулер. Х.У. (1965) [1926]. Словарь современного английского языка. (2-е изд.). Нью-Йорк; Оксфорд: Издательство Оксфордского университета. п. 161.
5. Burkert W. Ориентализующая революция: влияние Ближнего Востока на греческую культуру ранней архаики, 1992, с.116.
6. Томпсон, Дон. Все в цвете за десять центов. Том 25, стр. 77. Arlington House, 1970. ISBN 0870000624.
7. Гонда Дж. (1959-12-31). Эпитеты в Ригведе. Берлин, Бостон: Де Грюйтер. ISBN 978-3-11-090891-6.
8. Самые древние иранские божественные эпитеты ср. Садовский, Велizar: Epitheta und Götternamen im älteren Indo-Iranischen. Die hymnischen Namenkataloge im Veda und im Avesta (Stilistica Indo-Iranica, I.). Часть II: Панаино, Антонио-Садовски, Велizar: Disputationes Iranologicae Vindobonenses, I. (Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. Phil.-Histor. Klasse, 764: Veröffentlichungen zur Iranistik, 41). Wien 2007, 37–74 [с тремя регистрами, с. 75–108], ISBN 978-3-7001-3963-8. Печатное издание: ISBN 978-3-7001-3990-4.
9. Об их отношении эпитетов Древнеиранской Авесты к эпитетам, засвидетельствованным в Индийских Ведах, и об их индоиранском происхождении см. Sadovski, Velizar: Zur Morphologie und Semantik von Namen und Epitheta im Indo-Iranischen. Садовски Велizar / Панаино, Антонио: Disputationes Iranologicae Vindobonenses. II. (Sitzungsberichte der ÖAW. Philosophisch-Historische Klasse, 845. Band / Veröffentlichungen zur Iranistik, Nr. 65). Wien. ISBN 978-3-7001-7140-9.
10. Burkert Walter. Греческая религия (издательство Гарвардского университета, 1985) III.4.4. «Особый характер греческого антропоморфизма», особенно с.184.
11. Short Bryan (2000). Образный язык в шотландской новой риторике. Языковые науки. Эльзевир. 22.
12. Сафайр Уильям (22 июня 2008 г.). «Подарки разума». Нью-Йорк Таймс.